

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《翻译硕士英语》考试大纲

一、 考试目的及要求

翻译硕士英语考试作为全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试的外国语考试，其目的是考查考生是否具备进行 MTI 学习所要求的英语水平。本考试是一种测试应试者单项和综合语言能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括 MTI 考生入学所具备的英语词汇量、语法知识以及英语阅读与写作等方面的技能。考试基本要求：

1. 具有良好的英语基本功，认知词汇量在 10,000 以上，掌握 6,000 个以上的积极词汇，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。
2. 能熟练掌握正确的英语语法、结构、修辞等语言规范知识。
3. 具有较强的阅读理解能力和英语写作能力。

二、 考试内容

本考试包括三个部分：词汇语法、阅读理解、英语写作。总分 100 分。

I. 词汇语法

1. 考试要求

1) 词汇量要求

考生的认知词汇量应在 10,000 以上，其中积极词汇量为 6,000 以上，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

2) 语法要求

考生能正确运用英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2. 题型

选择题或改错题。总分 30 分。

II. 阅读理解

1. 考试要求

- 1) 能读懂常见外刊上的专题报道、历史传记及文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，并能理解其中的观点和隐含意义。
- 2) 能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。

2. 题型

- 1) 选择题（包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题）
- 2) 简答题（要求根据所阅读的文章用 3—5 行字数的有限篇幅扼要回答问题，重点考查阅读综述能力）

本部分题材广泛，体裁多样，选材体现时代性、实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定要求。总分 40 分。

III. 英语写作

1. 考试要求

考生能根据所给题目及要求撰写一篇 400 词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。

2. 题型

命题作文。总分 30 分。

三、试题类型

翻译硕士英语考试内容一览表

序号	考试内容	题型及题量	分值	时间（分钟）
1	词汇语法	选择题或改错题	30	
2	阅读理解	1) 选择题 2) 简答题	40	
3	英语写作	命题作文	30	
共计			100	180

四、考试形式及时长

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法。

考试形式是闭卷笔试，满分为 100 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《概率论与数理统计》考试大纲

一、考试的基本要求

《概率论与数理统计》是为招收理工科各专业硕士生而设置的具有选拔功能的水平考试。它的主要目的是测试考生对概率论、数理统计各项内容的掌握程度。要求考生熟悉其基本概念和基本理论，掌握其基本思想和方法，具有一定的分析和解决实际问题的能力。

二、考试内容

(一) 概率论

1. 随机事件与概率

随机事件及运算，概率的定义及确定方法，概率性质与条件概率，事件的独立性。

2. 随机变量及其分布

随机变量的定义，随机变量的分布，随机变量的数学期望、方差和标准差，常用的离散分布（二项分布，泊松分布，超几何分布，几何分布与负二项分布），常用的连续分布（正态分布，均匀分布，指数分布，伽玛分布，贝塔分布），随机变量函数（离散型和连续型）的分布，分布的其他特征数（ K 阶矩，变异系数，分位数，中位数，偏度系数，峰度系数）。

3. 多维随机变量及其分布

多维随机变量及其联合分布，边际分布与随机变量的独立性，多维随机变量函数的分布，多维随机变量的特征数，条件分布与条件期望。

4. 大数定律与中心极限定理

特征函数，大数定律，随机变量序列的两种收敛性，中心极限定理。

(二) 数理统计

1. 统计量及其分布

总体和样本，样本数据的收集与整理，统计量及其抽样分布，三大抽样分布（卡方分布，F分布，t分布），充分统计量。

2. 参数估计

点估计的方法与评价标准，小方差无偏估计，贝叶斯估计，区间估计。

3. 假设检验

假设检验的基本思想与概念，正态总体参数的假设检验，其他分布参数的假设检验，分布拟合检验。

4. 方差分析

方差分析的思想与原理，单因素方差分析，多重比较，方差齐性检验。

5. 回归分析

回归分析的概念，最小二乘法原理，一元线性回归分析，一元非线性回归分析。

三、试题类型

概念题、选择题、填空题、简答题、计算题、证明题等。

四、考试的形式及时间

1. 闭卷，笔试。

2. 满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、参考教材

《概率论与数理统计教程》第 3 版. 作者: 茆诗松, 程依明, 濮晓龙
编著. 高等教育出版社, 2012 年 9 月.

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《人文社科基础》考试大纲

一、考试目的

本科目考查考生的人文社科基础知识和基本素养。

二、考试内容

第一部分：文学

考查考生对中国文学发展历程、文艺思潮、代表人物、风格流派、经典作品等方面基本知识的理解与掌握。

第二部分：文明史

考查考生对人类从农业文明到工业文明发展历程的基本脉络，以及不同阶段代表性文明的主要特征、重大成就和不同文明之间交流基本状况的理解和掌握。

第三部分：哲学

考查考生对哲学本体论、认识论、伦理观、审美观、历史观的基本概念、核心命题、主要人物和流派等方面的理解与掌握。

第四部分：媒介与社会

考查考生对媒介社会学分析视野，以及媒介与政治、经济、社会等多维关系互动的基本知识和理论的理解与掌握。

三、试题类型

选择题、名词解释题、简答题、论述题等。

四、考试形式及考试时长

1.闭卷，笔试。

2.满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、推荐参考书目

- 1.刘跃进主编：《简明中国文学史读本》，中国社会科学出版社，2019.
- 2.马克垚主编：《世界文明史》（第二版），北京大学出版社，2016.
- 3.张世英：《哲学导论》（第三版），北京大学出版社，2016.
- 4.[美]大卫·克罗图、威廉·霍伊尼斯：《媒介·社会：产业、形象与受众》，邱凌译，北京大学出版社，2009.

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《数据结构》考试大纲

一、考试目的及要求

本科目主要考查：

1. 掌握数据结构的基本概念、基本原理和基本方法。
2. 掌握数据的逻辑结构、存储结构及基本操作的实现，能够对算法进行基本的时间复杂度与空间复杂度的分析。
3. 能够运用数据结构基本原理和方法进行问题的分析与求解，具备采用 C 或 C++ 语言设计与实现算法的能力。

二、考试内容

第一部分 线性表

1. 线性表的定义和基本操作
2. 线性表的实现
 - (1) 顺序存储
 - (2) 链式存储
 - (3) 线性表的应用

第二部分 栈、队列和数组

1. 栈和队列的基本概念
2. 栈和队列的顺序存储结构
3. 栈和队列的链式存储结构
4. 栈和队列的应用
5. 特殊矩阵的压缩存储

第三部分 树与二叉树

1. 树的概念
2. 二叉树
 - (1) 二叉树的定义及其主要特征

(2) 二叉树的顺序存储结构和链式存储结构

(3) 二叉树的遍历

(4) 线索二叉树的基本概念和构造

3. 树、森林

(1) 树的存储结构

(2) 森林与二叉树的转换

(3) 树和森林的遍历

4. 树与二叉树的应用

(1) 二叉排序树

(2) 平衡二叉树

(3) 哈夫曼 (Huffman) 树和哈夫曼编码

第四部分 图

1. 图的基本概念

2. 图的存储及基本操作

(1) 邻接矩阵法

(2) 邻接表法

(3) 邻接多重表、十字链表

3. 图的遍历

(1) 深度优先搜索

(2) 广度优先搜索

4. 图的基本应用

(1) 最小 (代价) 生成树

(2) 最短路径

(3) 拓扑排序

(4) 关键路径

第五部分 查找

1. 查找的基本概念

2. 顺序查找法

3. 分块查找法

4. 折半查找法

5. B 树及其基本操作、B+树的基本概念
6. 散列 (Hash) 表
7. 字符串模式匹配
8. 查找算法的分析及应用

第六部分 排序

1. 排序的基本概念
2. 插入排序
 - (1) 直接插入排序
 - (2) 折半插入排序
3. 起泡排序 (bubble sort)
4. 简单选择排序
5. 希尔排序 (shell sort)
6. 快速排序
7. 堆排序
8. 二路归并排序 (merge sort)
9. 基数排序
10. 外部排序
11. 各种内部排序算法的比较
12. 排序算法的应用

三、试题类型

选择题、应用题、算法设计题等。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试。
2. 满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、参考书目

《数据结构》(C 语言版) 严蔚敏、吴伟民著，清华大学出版社。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《信号与系统》考试大纲

一、考试目的及要求

本科目主要考查对信号与线性系统分析的基本原理和基本方法的掌握程度、利用信号与系统的基本原理与方法分析和解决问题的能力，考察考生能否达到进一步深造学习的要求。

要求考生掌握信号与系统的基本概念、连续系统的时域分析、连续信号与系统的频域分析和复频域分析，离散系统的时域分析、离散信号与系统的Z域分析以及系统的状态变量分析等方面内容。

二、考试内容

第一部分 信号与系统的基本概念

1. 信号的描述及分类
2. 信号的基本运算
3. 阶跃函数和冲激函数
4. 系统的描述及分类

第二部分 连续系统的时域分析

1. LTI 连续系统的响应
2. 冲激响应
3. 卷积积分

第三部分 离散系统的时域分析

1. LTI 离散系统的响应
2. 单位序列响应
3. 卷积和

第四部分 连续系统的频域分析

1. 傅里叶级数
2. 连续周期信号的频谱

3. 连续非周期信号的傅里叶变换定义及性质
4. 连续信号的能量谱和功率谱
5. 连续周期信号的傅里叶变换
6. LTI 连续系统的频域分析
7. 取样定理

第五部分 连续系统的 S 域分析

1. 拉普拉斯变换定义及性质
2. 拉普拉斯逆变换
3. 复频域分析
4. 拉普拉斯变换与傅里叶变换

第六部分 离散系统的 Z 域分析

1. Z 变换的定义及性质
2. 逆 Z 变换
3. Z 域分析
4. 由系统函数 $H(z)$ 求离散系统的频率响应
5. Z 域与 S 域的关系

第七部分 系统函数

1. 系统函数与系统特性
2. 系统的因果性与稳定性
3. 信号流图
4. 系统结构

第八部分 系统的状态变量分析

1. 连续系统及离散系统状态方程的建立
2. 连续系统及离散系统状态方程的求解
3. 系统的可控性及可观测性

三、试题类型

填空题、判断题、选择题、简答题、画图题、分析计算题等。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试。
2. 满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、参考书目

吴大正, 杨林耀, 张永瑞等. 信号与线性系统分析(第 4 版). 北京:
高等教育出版社, 2018.

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目 792 《外国语言文化综合能力》考试大纲

一、考试目的及要求

《外国语言文化综合能力》是融合思辨能力、跨文化交流能力考查的俄语综合运用能力测试，以检验考生的俄语基本功以及综合文化素养。考试基本要求：

1. 具备较强的汉语及俄语的语言基本功。
2. 具备较强的两种语言转换的能力。
3. 具备一定的中外文化以及政治、经济、社会等方面的背景知识。

二、考试内容

本考试包括两个部分：写作、翻译。

测试要求：

I. 写作

考生应能根据所给题目及要求，用俄语撰写一篇不少于 500 词的说明文或议论文。该作文必须语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，具有说服力。

II. 翻译

翻译部分要求考生运用翻译的基础理论和技巧，将一般文学作品的节选、我国报刊杂志上的论述文和国情介绍，学术理论文献等翻译成俄语。译文必须忠实原意，语言通顺。

三、试题类型

序号	题型	考试内容	题量	分值	时间（分钟）
I	写作	俄语语言文学各研究方向（用俄语作答）	1	60	80
II	翻译	把所给中文材料翻译成俄语	3	90	100
共计			4	150	180

四、考试形式及时长

闭卷，笔试，不需要任何辅助工具。考试时间为三小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目 791 《外国语言文化综合能力》考试大纲

一、考试目的及要求

《外国语言文化综合能力》是融合思辨能力、跨文化交流能力考查的英语综合运用能力测试，以检验考生的英语基本功以及综合文化素养。考试基本要求：

1. 具备较强的汉语及英语的语言基本功。
2. 具备较强的两种语言转换的能力。
3. 具备一定的中外文化以及政治、经济、社会等方面的背景知识。

二、考试内容

本考试包括两个部分：写作、翻译。

测试要求：

I. 写作

考生应能根据所给题目及要求，用英语撰写一篇不少于 800 词的说明文或议论文。该作文必须语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，具有说服力。

II. 翻译

翻译部分要求考生运用翻译的基础理论和技巧，将一般文学作品的节选、我国报刊杂志上的论述文和国情介绍，学术理论文献等翻译成英语。译文必须忠实原意，语言通顺。

三、试题类型

序号	题型	考试内容	题量	分值	时间（分钟）
I	写作	英语语言文学各研究方向（用英语作答）	1	60	80
II	翻译	把所给中文材料翻译成英语	3	90	100
共计			4	150	180

四、考试形式及时长

闭卷，笔试，不需要任何辅助工具。考试时间为三小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目 790 《外国语言文化综合能力》考试大纲

一、考试目的及要求

《外国语言文化综合能力》是融合思辨能力、跨文化交流能力考查的外语综合运用能力测试，以检验考生的外语基本功以及综合文化素养。考试基本要求：

1. 具备较强的汉语及所报研究方向对应语种的语言基本功。
2. 具备较强的两种语言转换的能力。
3. 具备一定的中外文化以及政治、经济、社会等方面的背景知识。

二、考试内容

本考试包括两个部分：写作、翻译。

测试要求：

I. 写作

考生应能根据所给题目及要求，用所报研究方向的语种撰写一篇不少于 500 词（土耳其语、朝鲜语、西班牙语、印地语不少于 800 词，日语不少于 1000 词）的说明文或议论文。该作文必须语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，具有说服力。

II. 翻译

翻译部分要求考生运用翻译的基础理论和技巧，将一般文学作品的节选、我国报刊杂志上的论述文和国情介绍，学术理论文献等翻译成所报研究方向语种的语言。译文必须忠实原意，语言通顺。

三、试题类型

序号	题型	考试内容	题量	分值	时间（分钟）
I	写作	日本文化研究方向（用日语作答）	1	60	80
		朝鲜韩国文化研究方向（用朝鲜语作答）			
		南亚文化研究方向（用尼泊尔语或孟加拉语或印地语作答）			

		东南亚文化研究方向（用马来语作答）			
		阿富汗文化研究方向（用普什图语作答）			
		土耳其文化研究方向（用土耳其语作答）			
		斯瓦希里语区域文化研究方向（用斯瓦希里语作答）			
		法语区域文化研究方向（用法语作答）			
		葡萄牙语区域文化研究方向（用葡萄牙语作答）			
		西班牙语区域文化研究方向（用西班牙语作答）			
		德语区域文化研究方向（用德语作答）			
		俄语区域文化研究方向（用俄语作答）			
		意大利文化研究方向（用意大利语作答）			
		匈牙利文化研究方向（用匈牙利语作答）			
II.	翻译	把所给中文材料翻译成以上研究方向所对应的语种	3	90	100
共计			4	150	180

四、考试形式及时长

闭卷，笔试，不需要任何辅助工具。考试时间为三小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《主题写作》考试大纲

一、考试目的

本科目主要考查考生根据给定材料，运用所学知识进行主题提炼、理性分析和文字表达的能力。

二、考核要点

- 1.主题提炼能力：具有问题意识，立意诚正，观点明确；
- 2.理性分析能力：围绕主题展开论证，逻辑结构完整，论证合理；
- 3.文字表达能力：表述得体，写作规范。

三、考试要求

- 1.根据给定材料完成一篇论说文；
- 2.写作要件包括标题、摘要、关键词、正文；
- 3.写作具体要求：
 - (1) 标题：不超过 30 字；
 - (2) 摘要：200 字左右；
 - (3) 关键词：3-5 个；
 - (4) 正文：2000-3000 字，至少应设置一级标题。

四、考试形式及考试时长

- 1.闭卷，笔试。
- 2.满分为 150 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《汉语写作与百科知识》考试大纲

一、 考试目的及要求

汉语写作与百科知识考试是全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试的专业基础课考试科目,其目的是考查学生是否具备进行MTI学习所要求的汉语水平。本考试是测试考生百科知识和汉语写作水平的尺度参照性水平考试。考试范围包括本大纲规定的百科知识和汉语写作水平。考试基本要求:

1. 具备一定中外文化,以及政治、经济、法律等方面的背景知识。
2. 具备较强的现代汉语基本功。
3. 具备较强的现代汉语写作能力。

二、 考试内容

本考试包括三个部分:百科知识、应用文写作、命题作文。总分150分。

I. 百科知识

1. 考试要求

要求考生对中外文化,国内国际政治、经济、法律以及中外人文、历史、地理等方面有一定的了解。

2. 题型

要求考生解释出现在不同主题的短文中涉及上述内容的20个名词。每个名词2.5分,总分50分。

II. 应用文写作

1. 考试要求

该部分要求考生根据所提供的信息和场景写一篇 450 左右的应用文，体裁包括说明文、会议通知、商务信函、备忘录、广告等，要求言简意赅，凸显专业性、技术性和实用性。

2. 题材

试卷提供应用文写作的信息、场景及写作要求，由考生根据提示写作。总分 40 分。

III. 命题作文

1. 考试要求

考生应能根据所给题目及要求写出一篇不少于 800 字的现代汉语短文。体裁可以是说明文、议论文或应用文。要求文字通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，文笔优美。

2. 题型

试卷给出情景和题目，由考生根据提示写作。总分 60 分。

三、 试题类型

汉语写作与百科知识考试内容一览表

序号	考试内容	题型及题量	分值	时间（分钟）
1	百科知识	20 个词语解释	50	
2	应用文写作	一篇应用文体文章， 约 450 个汉字	40	
3	命题作文	一篇现代汉语文章，	60	

		约 800 个汉字		
共计			150	180

四、 考试形式及时长

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的百科知识和汉语写作能力。各语种考生统一用汉语答题。

考试形式是闭卷笔试，满分为 150 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《汉语国际教育基础》考试大纲

一、考试目的

本科目主要考查考生根据给定材料，结合专业知识对汉语国际教育及相关领域的问题进行主题提炼、理性分析和文字表达的能力。

二、考核要点

- 1.主题提炼能力：具有问题意识，立意诚正，观点明确；
- 2.理性分析能力：围绕主题展开论证，逻辑结构完整，论证合理；
- 3.文字表达能力：表述得体，写作规范。

三、考试要求

- 1.根据给定材料完成一篇论说文；
- 2.写作要件包括标题、摘要、关键词、正文；
- 3.写作具体要求：
 - (1) 标题：不超过 30 字；
 - (2) 摘要：200 字左右；
 - (3) 关键词：3-5 个；
 - (4) 正文：2000-3000 字，至少应设置一级标题。

四、考试形式及考试时长

- 1.闭卷，笔试。
- 2.满分为 150 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《出版专业基础》考试大纲

一、考试目的及要求

本科目主要考查编辑出版学及相关理论。要求考生能了解出版的历史发展，尤其是近现代以来出版业发展与社会变迁的历史轨迹，理解出版传播的核心知识体系和基础理论，具有运用编辑出版理论和方法来观察、解释出版业转型的社会关联、进而从事出版产业实践的能力。主要内容包括编辑出版史、书籍史、阅读史、编辑出版理论、编辑出版流程与实务、出版经营管理、数字出版、出版政策与法规等方面的内容。

本科目总分为 150 分。

二、考试内容

第一部分：编辑出版史

1. 版本学
2. 中国古代书业史
3. 古代复制技术与重要印刷品
4. 出版相关著作与典籍
5. 出版人物
6. 重要出版与印刷机构
7. 出版管理与重大事件
8. 书籍装帧
9. 中外出版交流

第二部分：书籍史、阅读史

1. 印刷术的影响
2. 书籍的物质形态
3. 文本、读者、作者、阐释理论
4. 阅读模式与阅读变革

第三部分：编辑出版理论

1. 出版方针与原则
2. 出版属性
3. 出版思想
4. 出版规制
5. 出版传播
6. 出版教育

第四部分：编辑出版流程与实务

1. 书刊基本结构
2. 选题策划与报批
3. 审稿、校对、编辑加工
4. 定价与成本控制、发稿、装帧设计
5. 出版营销
6. 版权贸易
7. 重要国际书展
8. 读者服务

第五部分：出版经营管理

1. 出版质量
2. 营销管理
3. 成本管理
4. 品牌管理
5. 文化管理
6. 战略管理

第六部分：数字出版

1. 数字出版基本概念
2. 数字出版类型与平台
3. 数字出版流程

4. 大数据与数字出版
5. 国外数字出版进展
6. 数字出版管理

第七部分：出版政策与法规

1. 著作权基础知识与案例解析
2. 信息网络传播权
3. 重要国际出版条约与国际出版组织
4. 出版管理机构
5. 出版行业组织
6. 知识产权保护
7. 网络出版管理法规
8. 全媒体环境中的出版政策法规问题

三、试题类型

名词解释题、简答题、论述题、材料分析题、案例分析题等。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试，不允许带任何辅助工具和设备。
2. 满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、参考书目

1. 《出版专业基础（初级）》，国家新闻出版广电总局出版专业资格考试办公室编，崇文书局 2015 年版；
2. 《现代出版》等杂志。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《新闻与传播专业基础》考试大纲

一、考试目的及要求

《新闻与传播专业基础》测试考生对新闻传播专业的基础知识、基本概念、基础理论、基本技能的掌握情况和运用能力。《专业基础》考试要力求反映新闻与传播专业硕士专业学位的特点，科学、公平、准确、客观地测评考生在新闻与传播学的基本知识素养，以有利于选拔出具有发展潜力的优秀人才入学，为我国社会主义新闻事业与传媒产业的发展培养具有良好职业道德、法治观念和国际视野、具有较强分析与解决问题能力的高层次、应用型、复合型的新闻传播专业人才。

二、考试内容

第一部分 新闻传播史

1. 中外新闻传播史：人物、事件、史料、史学写作
2. 媒介变迁的总体脉络、制约因素与基本规律
3. 口语的传播优势、局限及其在人类传播中的地位
4. 古文明中的文字媒体沿革及文字传播的基本特征
5. 中国古代报纸的发展过程及其媒介形态
6. 政党报纸出现的社会背景、发展过程及其社会功能
7. 商业报纸出现的社会背景、发展过程及其社会影响
8. 电讯革命的发生过程及其对世界新闻业的影响

9. 中外广播电视的发展历程、媒介特征、传播模式及其社会影响
10. 互联网的发明背景、当代发展及其社会影响

第二部分 新闻传播理论

1. 马克思主义新闻观
2. 新闻与传播的概念与类型
3. 新闻传播的社会功能
4. 新闻传播的传者、受众、媒介、效果及传播技术
5. 新闻传播的过程与要素
6. 新闻传播的伦理、政策与法规
7. 传播的过程与要素
8. 数字技术、新媒体与媒体融合
9. 新闻传播的研究方法
10. 新闻传播理论的本土发展

第三部分 新闻业务

1. 新闻采访
2. 新闻写作
3. 新闻编辑
4. 新闻评论
5. 新闻策划

6. 报纸与杂志新闻
7. 广播电视新闻报道
8. 全媒体新闻报道
9. 新闻编辑室工作
10. 新闻记者的身份与伦理

三、试题类型

主要题型包括简答题、论述题。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试。
2. 满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、参考书目

不限参考书目

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《国际商务专业基础》考试大纲

一、考试目的及要求

本科目主要考查考生对于国际商务相关基本概念、理论和基础知识的掌握情况以及综合运用国际商务知识分析和解决国际商务现实问题的能力，以利于选拔具有发展潜力的优秀人才入学，为国家开放型经济体系建设培养具有良好职业操守和国际视野，具有较强跨文化沟通以及分析与解决实际问题能力的高层次、应用型、复合型国际商务专业人才。

二、考试内容

第一部分 国际贸易理论与政策

（一）国际贸易理论

1. 重商主义理论
2. 绝对优势理论
3. 比较优势理论
4. 赫克歇尔-俄林理论
5. 产品生命周期理论
6. 新贸易理论

（二）国际贸易政策与壁垒

1. 贸易政策措施
2. 政府干预的情况
3. 世界贸易体系的发展

（三）区域经济一体化

1. 经济一体化的层次
2. 区域一体化的依据
3. 全球的区域经济一体化

第二部分 国际直接投资与国际企业

（一）国际直接投资

1. 世界经济中的国际直接投资
2. 国际直接投资的理论
3. 国际直接投资的收益和成本
4. 政府的政策工具与国际直接投资

（二）国际企业

1. 国际企业的战略
2. 国际企业的组织
3. 进入战略和战略联盟

第三部分 国际金融

（一）外汇市场

1. 外汇市场的作用
2. 汇率决定的经济理论
3. 外汇的可兑换性

（二）国际货币体系

1. 金本位制度
2. 布雷顿森林体系
3. 固定汇率制度与浮动汇率制度
4. 国际货币基金组织的危机管理

（三）全球资本市场

1. 全球资本市场的益处
2. 欧洲货币市场
3. 全球债券市场
4. 全球股票市场
5. 外汇风险与资金成本

第四部分 国际商务环境与运营

（一）国际商务环境

1. 全球化
2. 政治经济中的国家差异
3. 政治经济和经济发展
4. 文化差异
5. 国际商务伦理

（二）进口、出口和对等贸易

1. 进出口融资
2. 出口支持
3. 对等贸易

（三）全球生产、外包与物流

1. 在哪里生产
2. 外包生产：零部件来源决策
3. 管理全球供应链

（四）全球研发与营销

1. 市场细分
2. 分销策略
3. 沟通策略
4. 定价策略
5. 设计营销组合
6. 新产品研发

（五）全球人力资源管理

1. 人员配备政策
2. 培训与管理发展
3. 报酬政策
4. 国际劳工关系

（六）国际企业会计和财务

1. 财务管理：投资决策
2. 财务管理：全球货币管理

三、试题类型

名词解释题、简答题、论述题、材料分析题。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试。
2. 满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、参考书目

《国际商务》第 9 版，希尔，中国人民大学出版社。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《日语翻译基础》考试大纲

一、 考试目的及要求

日语翻译基础考试是全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生招生考试的基础课考试科目，其目的是考查考生是否具备进入 MTI 学习的笔译实践能力，是否具备准专业译员的素质及培养可能性。本考试是一种测试应试者基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试的范围包括 MTI 考生入学应具备的日语词汇量、语法知识以及日汉翻译知识和能力。考试基本要求：

1. 掌握 10,000 个以上日语认知词汇。
2. 掌握日语语法及日语口语和各种日语文体的表达习惯。
3. 具备一定翻译理论常识与素养。
4. 能够翻译一般难度的汉语和日语文章，准确把握文章主旨，熟练传媒日语的特点。译文通顺，忠于原文，并能够准确反映原文的事实和细节。

二、 考试内容

本考试包括三个部分：翻译理论知识、汉日词语翻译和汉日文章互译。总分 150 分。

I. 翻译理论知识

1. 考试要求

- 1) 具备一定翻译理论及翻译研究现状的知识。

2) 对翻译研究的一些问题有所思考。

2. 题型

选择题，填空题，简答题。总分 20 分。

II. 汉日词语翻译

1. 考试要求

1) 掌握大纲所要求的日语词汇。

2) 正确把握汉语和日语中的专业术语、缩略语、常用成语及惯用词组的语义。

3) 具备转换汉语和日语中的专业术语、缩略语、常用成语及惯用词组的能力。

4) 具备正确选择对译词的能力。

2. 题型

汉日词汇对译。汉/日文各 15 个，每个 1 分。总分 30 分。

III. 汉日互译

1. 考试要求

1) 能够运用一定的翻译策略和技巧进行双语互译。

2) 译文基本忠实于原文。

3) 无明显的误译或漏译。

4) 译文通顺，用词准确，符合表达习惯，无基础语法错误。

5) 汉译日：每小时 400-500 个汉字；日译汉：每小时 900-1,000 个日语标记符号。

2. 题型

要求考生较为准确地翻译出所给的文章，汉译日 60 分、日译汉 40 分，总分 100 分。

三、 试题类型

日语翻译基础考试内容一览表

序号	考试内容	题型	题量	分值	时间 (分钟)
1	翻译理论知识	选择题	5 题(包括基本翻译理论及翻译研究现状的知识)	5	
		填空题	5 空(包括基本翻译理论及翻译研究现状的知识)	5	
		简答题	1 题(能够体现出翻译研究的一些问题有所思考)	10	
2	汉日词语翻译	汉译日	15 个词语(包括汉语的基本词汇、专业术语、缩略语、常用成语及惯用词组)	15	
		日译汉	15 个词语(包括日语的基本词汇、专业术语、缩略语、常用成语及惯用词组)	15	
3	汉日互译	汉译日	2 段汉语短文(400-500 个汉字)	60	
		日译汉	1 段日语短文(900-1,000 个日语标记符号)	40	
共计				150	180

四、 考试形式及时长

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法。

考试形式是闭卷笔试，满分为 150 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《英语翻译基础》考试大纲

一、 考试目的及要求

英语翻译基础考试是全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试的基础课考试科目，其目的是考查考生的英汉互译实践能力是否达到进入 MTI 学习的水平。本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括 MTI 考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。考试基本要求：

1. 具备一定中外文化，以及政治、经济、法律等方面的背景知识。
2. 具备扎实的英汉两种语言的基本功。
3. 具备较强的英汉 / 汉英转换能力。

二、 考试内容

本考试包括两个部分：词语翻译和英汉互译。总分 150 分。

I. 词语翻译

1. 考试要求

要求考生准确翻译中英文术语、缩略语或专有名词。

2. 题型

要求考生较为准确地写出题中的 30 个英 / 汉术语、缩略语或专有名词的对应目的语。英 / 汉各 15 个，每个 1 分。总分 30 分。

II. 英汉互译

1. 考试要求

要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实于原文、无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确，表达基本无误；译文无明显语法错误；英译汉速度为每小时 250—350 个英语单词，汉译英速度为每小时 150—250 个汉字。

2. 题型

要求考生较为准确地翻译出所给的文章，英译汉为 250—350 个单词，汉译英为 150—250 个汉字，各占 60 分。总分 120 分。

三、 试题类型

英语翻译基础考试内容一览表

序号	考试内容	题型	题量	分值	时间(分钟)
1	词语翻译	英译汉	15 个英文术语、缩略语或专有名词	15	
		汉译英	15 个中文术语、缩略语或专有名词	15	
2	英汉互译	英译汉	两段或一篇文章，250—350 个单词	60	
		汉译英	两段或一篇文章，150—250 个汉字	60	
共计				150	180

四、 考试形式及时长

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技

能测试相结合的方法，强调考生的英汉 / 汉英转换能力。

考试形式是闭卷笔试，满分为 150 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试 初试科目《汉语基础》考试大纲

一、考试目的及要求

本科目参照汉语国际教育硕士专业学位教育指导委员会统一制定的考试大纲,主要考查考生的汉语语言学相关基础知识和汉语语言分析及运用能力。要求考生具有较全面的汉语语言学基础知识,较高的汉语应用能力和较强的汉语语言分析能力。

二、考试内容

第一部分 汉语语言学基础知识

1. 语言学基础
2. 汉语概况
3. 现代汉语语音
4. 现代汉语词汇
5. 现代汉语语法
6. 汉字
7. 古代汉语

第二部分 汉语应用能力

1. 辨音和标音能力
2. 字形、字义辨别能力及汉字书写规范
3. 词汇、语法规范
4. 文言文阅读理解

第三部分 汉语语言分析

1. 语音分析
2. 词义分析
3. 语法分析

三、试题类型

填空题、判断题、选择题、分析题、改错题、辨析题、病句修改题、文言文阅读题等。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试。
2. 满分为 150 分，考试时长为三个小时。

五、参考书目

1. 《现代汉语》(增订六版), 黄伯荣、廖序东主编, 高等教育出版社, 2017。
2. 《古代汉语》(校订重排版), 王力主编, 中华书局, 1999。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《出版综合素质与能力》考试大纲

一、考试目的

本科目主要考查考生根据给定材料，结合专业知识对编辑出版历史、理论或现实问题进行主题提炼、理性分析和文字表达的能力。

二、考核要点

- 1.主题提炼能力：具有问题意识，立意诚正，观点明确；
- 2.理性分析能力：围绕主题展开论证，逻辑结构完整，论证合理；
- 3.文字表达能力：表述得体，写作规范。

三、考试要求

- 1.根据给定材料完成一篇论说文；
- 2.写作要件包括标题、摘要、关键词、正文；
- 3.写作具体要求：
 - (1) 标题：不超过 30 字；
 - (2) 摘要：200 字左右；
 - (3) 关键词：3-5 个；
 - (4) 正文：2000-3000 字，至少应设置一级标题。

四、考试形式及考试时长

- 1.闭卷，笔试。
- 2.满分为 150 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《新闻与传播专业综合能力》考试大纲

一、考试目的

本科目主要考查考生根据给定材料，结合专业知识对新闻与传播历史、理论或现实问题进行主题提炼、理性分析和文字表达的能力。

二、考核要点

- 1.主题提炼能力：具有问题意识，立意诚正，观点明确；
- 2.理性分析能力：围绕主题展开论证，逻辑结构完整，论证合理；
- 3.文字表达能力：表述得体，写作规范。

三、考试要求

- 1.根据给定材料完成一篇论说文；
- 2.写作要件包括标题、摘要、关键词、正文；
- 3.写作具体要求：
 - (1) 标题：不超过 30 字；
 - (2) 摘要：200 字左右；
 - (3) 关键词：3-5 个；
 - (4) 正文：2000-3000 字，至少应设置一级标题。

四、考试形式及考试时长

- 1.闭卷，笔试。
- 2.满分为 150 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《二外德语》考试大纲

一、考试目的及要求

《二外德语》主要考查考生的德语综合运用能力，着重测试考生的词汇、语法、阅读、翻译、写作等技能。

二、考试内容

本考试包括四个部分的内容：语法与词汇、阅读理解、翻译、写作。

测试要求：

I. 语法与词汇

语法：

1. 熟练掌握名词的性、数、格；熟悉动词的变化以及不同时态；掌握情态动词的用法；能够正确使用形容词词尾以及冠词的变化；了解常用小品词的用法；掌握介词搭配。
2. 掌握句子的正确语序、各种从句的用法；能够正确使用从句的连接词；掌握虚拟式的用法。熟练掌握两段式连词用法。
3. 较好地掌握句子之间和段落之间的衔接手段如照应、省略、替代等。

词汇：

具有良好的外语基本功，认知词汇量在 3500 左右，掌握 2000 个以上的积极词汇，能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

II. 阅读理解

1. 能读懂社会生活、历史、文化、科普方面的一般文章，既能理解其主旨和大意，分辨出其中的事实与细节。
2. 能读懂简短人物传记及文学作品，既能理解其字面意义又能理解其隐含

意义。

3. 能分析上述题材文章的思想观点，语言技巧。

III. 德汉互译

德汉互译要求应试者运用德汉互译的理论和技巧，翻译报刊杂志上的论述文和国情介绍，以及一般文学作品的节录。译文必须忠实原意，语言通顺。

IV. 写作

考生应能根据所给题目及要求撰写一篇 250 词左右的说明文或议论文。该作文必须语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，具有说服力。

三、试题类型

试题内容可能包括选择题、填空题、德汉互译、以及德语作文。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试，不需要任何辅助工具。
2. 满分为 100 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《二外法语》考试大纲

一、考试目的及要求

《二外法语》主要考查考生的法语综合运用能力，着重测试考生的词汇、语法、阅读、翻译、写作等技能。

二、考试内容

本考试包括四个部分：语法与词汇、阅读理解、翻译、写作。

测试要求：

I. 语法与词汇

语法：

1. 从词法上能熟练掌握名词、代词、冠词、形容词的性数变化；掌握常用介词、连词、副词和感叹词的用法；
2. 熟练掌握直陈式各种时态的基本用法；掌握条件式现在时和过去时的基本用法；掌握虚拟式现在时和过去时的用法；掌握主动态和被动态；
3. 从句法上掌握时间状语从句、原因状语从句、目的状语从句、让步、对立状语从句、后果状语从句、条件状语从句、比较状语从句等；掌握肯定句、疑问句、否定句、命令句、分词句、不定式句、直接引语和间接引语的转换、感叹句和无人称句的基本结构。

词汇：

法语基础较为扎实，认知词汇量在 3500 左右，重点掌握 2000 常用词汇及其常用搭配。

II. 阅读理解

1. 能读懂各种文体的文章：包括名人轶事、社会政治、经济、科

技、文化、教育、家庭、休闲，以及环保和社会新闻等等。理解主旨和
大意以及上下文逻辑关系；

2. 能对所读材料进行判断和推断，筛去无效信息选出正确答案；

3. 了解用以阐述主旨的事实和有关细节；根据材料所提供的信息
进行推理；领会材料作者的观点和态度。

III. 法汉互译

汉译法项目要求应试者运用翻译基本理论和技巧，翻译涉及政治、经济、
文化、教育、科技和休闲等方面的文章，译文必须忠实原意，词句通顺，
应避免过于口语化。

法译汉项目要求应试者运用法译汉的理论和技巧，翻译短文题材文章，
涉及国情、时政、科技、教育、文学、历史、中法关系等内容。译文要求
忠实原意，语言通达。

IV. 写作

考生应能根据所给题目及要求撰写一篇 250 词左右的说明文或议论文。
该作文必须语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当，具有说服力。

三、试题类型

试题内容可能包括选择题、填空题、法汉互译、以及法语作文。

四、考试形式及时长

1. 闭卷，笔试，不需要任何辅助工具。

2. 满分为 100 分，考试时长为三个小时。

中国传媒大学硕士研究生招生考试

初试科目《翻译硕士日语》考试大纲

一、 考试目的

翻译硕士日语考试作为翻译硕士专业学位（MTI）研究生招生考试的外国语考试，其目的是考查考生是否具备进入本专业学习所要求的日语水平。本考试是一种测试应试者单项和综合日语能力的尺度参照性水平考试。考试的范围包括 MTI 考生入学应具备的日语词汇量、语法知识以及日语读、写、译等方面的实践技能。

二、 考试内容

本考试包括四个部分：词汇语法、阅读理解、日汉互译、日语写作。总分 100 分。

I. 词汇语法

1. 考试要求

1) 词汇量要求

考生的认知词汇量应在 12,000 以上，其中积极词汇量应在 6,000 以上，能够正确、熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

2) 语法要求

考生能够正确运用日语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2. 题型

包括自主填空题、选择填空题、改错题等多种题型。总分 20 分。

II. 阅读理解

1. 考试要求

能读懂常见日本报刊、杂志上的专题报道、历史人物传记及文学作品等各种文体的文章，能够理解其主旨和大意，能够分辨出其中的事实与细节，并能够理解其中的观点和隐含意义，能根据所要求的阅读时间合理调整自己的阅读速度。

2. 题型

1) 一般性阅读理解题。

2) 与文学、文化（或语言学等）有关的阅读理解题。

本部分题材广泛，体裁多样，问题形式多样化。选材体现实用性，标准性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；对阅读速度有一定的要求。总分 40 分。

III. 日汉互译

1. 考试要求

考生能够辨识不同文本特征，灵活运用翻译技巧解决日汉文本互译的基本问题。要求语言通顺流畅，译文符合相应文本特征与规范，修辞语法准确。

2. 题型

日汉文本互译。总分 20 分。

IV. 日语写作

1. 考试要求

考生能够根据所给的题目及要求撰写一篇 1000 字左右的文章。该作文要求语言通顺，用词得体，基本上没有明显的语法错误，结构合理，观点明确，层次分明。要求使用简体写作。

2. 题型

命题作文。总分 20 分。

三、 试题类型

翻译硕士日语考试内容一览表

序号	考试内容	题型	分值	时间(分钟)
1	词汇语法	1) 自主填空题 2) 选择填空题 3) 改错题	20	
2	阅读理解	1) 一般性阅读理解题 2) 与文学、文化(或语言学等)有关的阅读理解题	40	
3	日汉互译	1) 日译汉 2) 汉译日	20	
4	日语写作	1000 字左右的命题作文	20	
共计			100	180

四、 考试形式及时长

本考试采取客观试题与主观试题相结合, 单项技能与综合技能测试相结合的方法。

考试形式是闭卷笔试, 满分为 100 分, 考试时长为三个小时。